



ROMÂNIA  
JUDEȚUL CONSTANȚA  
MUNICIPIUL CONSTANȚA

PROIECT DE HOTĂRÂRE  
AVIZAT  
SECRETAR GENERAL,  
FULVIA-ANTONELA DINESCU

PROIECT DE HOTĂRÂRE NR. 163/21.05.2026

pentru aprobarea Acordului privind stabilirea relațiilor de înfrățire între municipiul Constanța, județul Constanța din România și orașul Izmir din Republica Turcia

Primarul Municipiului Constanța, Vergil Chițac, în baza prerogativelor stabilite de lege și a inițiativei exprimate în referatul de aprobare nr. 122 618 / 21.05.2026, în calitate sa de inițiator, având în vedere:

- raportul de specialitate al Serviciului relații internaționale, comunicare și turism din cadrul Direcției organizare evenimente, înregistrat sub nr. 122641/21.05.2026

În conformitate cu prevederile:

-art. 89 alin. (6), alin. (10), alin. (11), alin. (14) și alin. (15) din OUG nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

-Legea nr. 24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

Luând în considerare:

-invitația nr. 43197/24.02.2026 a domnului Cemil Tugay, primarul orașului Izmir din Republica Turcia;

- adresa nr. 96401/04.05.2026 a Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației, înregistrată la Primăria municipiului Constanța sub nr. 113292/12.05.2026;

- adresa nr. G1/875/13.05.2026 a Ministerului Afacerilor Externe, înregistrată la Primăria municipiului Constanța sub nr. 114571/13.05.2026;

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (2) lit. e), alin. (9) lit. c) și art. 196 alin. (1) lit. a) din OUG nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

#### PROPUNE:

Art. 1 Se aprobă Acordul privind stabilirea relațiilor de înfrățire între municipiul Constanța, județul Constanța din România și orașul Izmir din Republica Turcia, conform anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2 Se împuternicește Primarul Municipiului Constanța, domnul Vergil Chițac, să semneze acordul de înfrățire menționat la art. 1 din prezentul proiect de hotărâre.

Art. 3 Prezentul proiect de hotărâre ce urmează a fi înscris pe ordinea de zi a sesiunii ordinare din luna mai 2026 se transmite de Secretarul General al municipiului următoarelor comisii: Comisiei nr. 1 de studii, prognoze economico-sociale, buget, finanțe și administrarea domeniului public și privat al municipiului Constanța și Comisiei de specialitate nr. 5 pentru administrație publică, juridică, apărarea ordinii publice, respectarea drepturilor și libertăților cetățeanului, în vederea examinării, formulării de amendamente în scris, după caz, precum și întocmirii avizului cu privire la adoptarea sau, după caz, respingerea proiectului.

INIȚIATOR  
PRIMAR  
VERGIL CHIȚAC

*Chițac*



**ROMÂNIA**  
**JUDEȚUL CONSTANȚA**  
**PRIMĂRIA MUNICIPIULUI CONSTANȚA**  
**PRIMAR**  
NR. 122618/21.05.2026

#### REFERAT DE APROBARE

la proiectul de hotărâre pentru aprobarea Acordului privind stabilirea relațiilor de înfrățire între municipiul Constanța, județul Constanța din România și orașul Izmir din Republica Turcia

Văzând prevederile art. 89 alin. (6), alin. (10), alin. (11), alin. (14) și alin. (15) din OUG nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

Luând în considerare necesitatea încheierii Acordului privind stabilirea relațiilor de înfrățire între municipiul Constanța, județul Constanța din România și orașul Izmir din Republica Turcia, care derivă din interesul comun al celor două administrații publice locale de a consolida cooperarea bilaterală în domenii de interes strategic, economic, cultural, educațional și social, precum și din existența unor relații istorice și instituționale deja conturate între cele două orașe;

Municipiul Constanța și orașul Izmir sunt două importante centre urbane și portuare la Marea Neagră și Marea Egee, având roluri esențiale în dezvoltarea schimburilor comerciale, a transportului maritim și a cooperării regionale. Caracteristicile comune ale celor două orașe, respectiv profilul economic dinamic, potențialul turistic ridicat și poziționarea strategică în regiuni maritime importante, creează premise favorabile pentru dezvoltarea unor proiecte comune și schimburi de bune practici în domenii precum dezvoltarea urbană durabilă, economie, cultură, educație, turism, inovația științifică și tehnologică și energia verde;

Totodată, încheierea acordului este justificată de relațiile de cooperare existente încă din anul 1994, când Consiliul Local al Municipiului Constanța a aprobat prin HCL nr. 85/1994 inițierea demersurilor pentru stabilirea unor relații de colaborare și înfrățire cu Izmir, care nu au fost finalizate la acea vreme. Reluarea acestor demersuri în anul 2026, cu sprijinul Consulatului General al României la Izmir, reflectă interesul reciproc al ambelor părți pentru formalizarea și dezvoltarea acestei cooperări;

Oportunitatea încheierii acordului este susținută și de existența în municipiul Constanța a unei importante comunități istorice de etnici turci și tătari, care contribuie activ la diversitatea culturală și la consolidarea relațiilor dintre România și Republica Turcia. Această comunitate reprezintă un factor important în dezvoltarea dialogului intercultural și a schimburilor culturale și educaționale dintre cele două orașe;

Necesitatea încheierii acordului rezultă și din interesul manifestat oficial de autoritățile locale din Izmir pentru consolidarea relațiilor cu municipiul Constanța,

exprimat prin invitația nr. 43197/24.02.2026 de a vizita orașul Izmir pentru semnarea protocolului de înfrățire și dezvoltarea unor proiecte culturale, sportive și instituționale comune;

Prin semnarea acordului se creează cadrul juridic și instituțional necesar dezvoltării unor relații de cooperare durabile între cele două orașe, facilitării schimburilor economice și culturale, atragerii de investiții, promovării reciproce a celor două destinații și implementării unor proiecte comune în beneficiul comunităților locale. Totodată, acordul contribuie la consolidarea relațiilor bilaterale dintre România și Republica Turcia la nivel local și regional, în spiritul cooperării și bunei vecinătăți;

În temeiul prevederilor art. 136 alin. (1) și alin. (8) lit. a) din OUG nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, inițiez proiectul de hotărâre pentru aprobarea Acordului privind stabilirea relațiilor de înfrățire între municipiul Constanța, județul Constanța din România și orașul Izmir din Republica Turcia.

PRIMAR,

VERGIL CHIȚAC





ROMÂNIA  
JUDEȚUL CONSTANȚA  
PRIMĂRIA MUNICIPIULUI CONSTANȚA  
DIRECȚIA ORGANIZARE EVENIMENTE  
SERVICIUL RELAȚII INTERNAȚIONALE, COMUNICARE ȘI TURISM  
NR. 122641/21.05.2026

### RAPORT DE SPECIALITATE

la proiectul de hotărâre pentru aprobarea Acordului privind stabilirea relațiilor de înfrățire între municipiul Constanța, județul Constanța din România și orașul Izmir din Republica Turcia

Luând în considerare referatul de aprobare al domnului primar Vergil Chițac înregistrat sub nr. 122641/21.05.2026, în calitate de inițiator;

Văzând:

- necesitatea încheierii Acordului privind stabilirea relațiilor de înfrățire între municipiul Constanța, județul Constanța din România și orașul Izmir din Republica Turcia, care derivă din interesul comun al celor două administrații publice locale de a consolida cooperarea bilaterală în domenii de interes strategic, economic, cultural, educațional și social, precum și din existența unor relații istorice și instituționale deja conturate între cele două orașe;
- invitația nr. 43197/24.02.2026 a domnului Cemil Tugay, primarul orașului Izmir din Republica Turcia;
- adresa nr. 96401/04.05.2026 a Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației, înregistrată la Primăria municipiului Constanța sub nr. 113292/12.05.2026;
- adresa nr. G1/875/13.05.2026 a Ministerului Afacerilor Externe, înregistrată la Primăria municipiului Constanța sub nr. 114571/13.05.2026;

Față de cele mai sus prezentate, în temeiul prevederilor art. 136 alin. (8) lit. b) din OUG nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, s-a întocmit prezentul raport de specialitate care însoțește proiectul de hotărâre pentru aprobarea Acordului privind stabilirea relațiilor de înfrățire între municipiul Constanța, județul Constanța din România și orașul Izmir din Republica Turcia, ce va fi supus spre analiză, dezbateră și aprobare plenului Consiliului local al municipiului Constanța.

Director executiv,  
Mihaela POPESCU

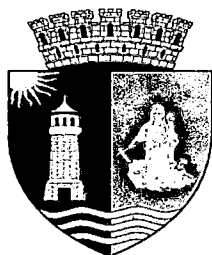
Șef serviciu,  
Cornelia PETCU

Serviciul juridic  
Cj Luana Turbulan  
Luana



ROMÂNIA  
JUDEȚUL CONSTANȚA  
MUNICIPIUL CONSTANȚA  
CONSILIUL LOCAL

Anexă la HCL nr. ....../.....05.2026



## ACORD

### PRIVIND STABILIREA RELAȚIILOR DE ÎNFRĂȚIRE ÎNTRU MUNICIPIUL CONSTANȚA, JUDEȚUL CONSTANȚA DIN ROMÂNIA ȘI ORAȘUL IZMIR DIN REPUBLICA TURCIA

Municipiul Constanța, Județul Constanța din România și Orașul Izmir din Republica Turcia (denumite în continuare individual „Partea” și colectiv „Părțile”), în conformitate cu legislațiile în vigoare în statele lor, reafirmând necesitatea de a spori înțelegerea reciprocă și prietenia dintre popoarele română și turcă și de a consolida și dezvolta relațiile de cooperare între cele două orașe, au ajuns la un Acord, după cum urmează:

- I. Cele două Părți vor stabili o relație de înfrățire între orașe, așa cum este prevăzută în prezentul Acord, pe baza înțelegerii reciproce, egalității și beneficiului reciproc între locuitorii orașului Izmir și locuitorii municipiului Constanța.
- II. Cele două Părți vor consolida vizitele reciproce la nivel înalt și vor promova bunăvoința și înțelegerea internațională prin cooperarea reciprocă dintre cele două orașe, prin schimbul de idei, informații și programe.
- III. Cele două Părți vor promova cooperarea economică și comercială și vor încuraja întreprinderile din fiecare Parte să viziteze orașul partener pentru a explora oportunitățile de investiții și dezvoltare a afacerilor.
- IV. Cele două Părți vor încuraja diverse feluri de evenimente culturale și sociale, cum ar fi expoziții, târguri, summit-uri, organizații internaționale, activități sportive, festivaluri, concerte, care vor

permite cetățenilor din Constanța și Izmir să își cunoască mai bine culturile și își vor oferi sprijin reciproc în promovarea orașelor ca destinații turistice. În vederea realizării aspectelor menționate mai sus, o cooperare în mass-media se va desfășura.

- V. Cele două părți vor încuraja stabilirea relațiilor de înfrățire între școli și universități și vor facilita proiecte de colaborare, vizite reciproce și schimburi între cadre didactice, personal academic și elevi.
- VI. Cele două părți vor consolida cooperarea benefică în domenii precum cultura și turismul, inovația științifică și tehnologică, energia verde și dezvoltarea durabilă.
- VII. Departamentul pentru Relații Externe al Orașului Metropolitan Izmir și Serviciul Relații Internaționale, Comunicare și Turism al Municipiului Constanța vor servi drept canale oficiale între cele două Părți, menținând un contact regulat și promovând cooperarea practică în diverse domenii.
- VIII. Prezentul Acord de cooperare se încheie pe perioadă nedeterminată și produce efecte de la data semnării.  
Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de Cooperare se va soluționa amiabil, de către cele două Părți, pe calea negocierilor directe.  
Fiecare Parte poate denunța Acordul prin notificare scrisă adresată celeilalte Părți. Denunțarea își produce efectele după 30 de zile de la data respectivei notificări.  
Încetarea prezentului Acord de înfrățire nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acestuia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Prezentul Acord este semnat în două exemplare originale, în limbile română, turcă și engleză, câte un set pentru fiecare Parte, toate textele fiind în egală măsură valabile. În caz de dezacord între versiunile română și turcă ale Acordului, versiunea în limba engleză va prevala.

Prezentul Acord este semnat la Izmir la \_\_\_/\_\_\_/2026.

## **MUNICIPIUL CONSTANȚA**

Primar

Vergil CHIȚAC

PREȘEDINTE ȘEDINȚĂ

## **ORAȘUL METROPOLITAN İZMİR**

Primar

Dr. Cemil TUGAY

CONTRASEMNEAZĂ  
SECRETAR GENERAL,  
FULVIA-ANTONELA DINESCU